

Merkblatt zu den Rechten und Pflichten von Ausländern, denen die Flüchtlingseigenschaft nach § 3 Abs. 1 Asylverfahrensgesetz (AsylVfG) zuerkannt wurde

<p>1.) Aufenthaltstitel / Arbeitsaufnahme</p>	<p>Nach § 25 Abs. 2 AufenthG ist bei Zuerkennung der Flüchtlingseigenschaft eine Aufenthaltserlaubnis zu erteilen. Die Aufenthaltserlaubnis berechtigt zur Ausübung einer Erwerbstätigkeit. Die Aufenthaltserlaubnis wird für drei Jahre erteilt (§ 26 Abs. 1 Satz 2 AufenthG).</p> <p>Nach drei Jahren besteht ein Anspruch auf Erteilung einer Niederlassungserlaubnis, sofern nach einer Regelüberprüfung durch das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge kein Widerrufs- oder Rücknahmeverfahren eingeleitet wird (§ 26 Abs. 3 AufenthG).</p>
<p>2.) Familiennachzug</p>	<p>Der Ausländer hat Anspruch auf Nachzug des Ehegatten und der minderjährigen ledigen Kinder. Sofern eine Zusammenführung in einem Drittstaat, zu dem eine besondere Bindung des Ausländers oder seiner Familienangehörigen besteht, nicht möglich ist und der Antrag auf Familiennachzug innerhalb von drei Monaten gestellt wurde, sind die Voraussetzungen des gesicherten Lebensunterhalts und des ausreichenden Wohnraums nicht erforderlich (§ 29 Abs. 2 AufenthG).</p> <p>Eltern eines minderjährigen Asylberechtigten haben einen Anspruch auf Familiennachzug, sofern sich in Deutschland nicht bereits ein sorgeberechtigter Elternteil aufhält. Für diesen Nachzug sind die Sicherung des Lebensunterhalts und ausreichender Wohnraum keine Voraussetzung (§ 36 Abs. 1 AufenthG).</p>
<p>3.) Residenzpflicht / Freizügigkeit</p>	<p>Mit der unanfechtbaren Zuerkennung der Flüchtlingseigenschaft, entfällt für den Ausländer die Residenzpflicht nach §§ 48 Ziffer 2 und 53 Abs. 2 Asylverfahrensgesetz (AsylVfG). Zudem genießt der Ausländer Freizügigkeit im Bundesgebiet nach § 56 Abs. 3 Satz 2 AsylVfG, sofern keine räumliche Beschränkung der Aufenthaltserlaubnis nach § 12 Abs.2 AufenthG erfolgt.</p>
<p>4.) Integrationskurs / Migrationserstberatung (MEB)</p>	<p>Der Ausländer hat Anspruch auf einmalige Teilnahme an einem Integrationskurs (§ 44 Abs. 1 Satz 1 Ziffer 1c i. V. m. Satz 2 AufenthG). Dieser Teilnahmeanspruch erlischt zwei Jahre nach Erteilung des den Anspruch begründenden Aufenthaltstitels oder bei dessen Wegfall (§ 44 Abs. 2 AufenthG).</p> <p>Die Entscheidung über die Teilnahme an diesem Kurs wird durch die für den Ausländer zuständige Ausländerbehörde geregelt. Diese übergibt dem Teilnehmer ein vom Bundesamt erstelltes Merkblatt, in dem über Ziele und Inhalte des Integrationskurses, Teilnahmemodalitäten, Rechte und Pflichten und mögliche Folgen der Nichtteilnahme informiert wird.</p> <p>Kostenlose, individuelle Beratung erhalten Ausländer durch die Migrationserstberatung (MEB) und die Jugendmigrationsdienste (JMD). Die Standorte der Beratungseinrichtungen und zusätzliche Informationen können unter www.integration-in-deutschland.de sowie www.jugendmigrationsdienste.de abgerufen werden.</p>

<p>5.) soziale Leistungen</p>	<p>Bei Vorliegen der jeweiligen weiteren Voraussetzungen besteht ein Anspruch auf</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kindergeld nach § 1 Abs. 3 Nr. 2 Bundeskindergeldgesetz oder § 62 Abs. 2 Nr. 2 Einkommensteuergesetz - Unterhaltsvorschuss für Kinder alleinstehender Mütter und Väter nach § 1 Abs. 2a Nr. 2 Unterhaltsvorschussgesetz - Erziehungsgeld für bis zum 31.12.2006 geborene oder zur Adoption aufgenommene Kinder nach § 1 Abs. 6 Nr. 2 Bundeserziehungsgeldgesetz - Elterngeld für ab dem 01.01.2007 geborene oder zur Adoption aufgenommene Kinder nach § 1 Abs. 7 Nr. 2 Bundeselterngeld- und Elternzeitgesetz - Grundsicherung für Arbeitsuchende bei Erwerbsfähigkeit nach § 7 Abs. 1 und § 8 Zweites Buch Sozialgesetzbuch - Sozialhilfe bei nicht bestehender Erwerbsfähigkeit nach § 23 Abs. 1 Zwölftes Buch Sozialgesetzbuch - Ausbildungsförderung nach § 59 Abs. 3 Drittes Buch Sozialgesetzbuch (für berufliche Ausbildung) oder nach § 8 Abs. 2 Bundesausbildungsförderungsgesetz (für Schulausbildung und Studium) <p>Weitere sozialrechtliche Ansprüche, insbesondere solche, die nicht auf dem aufenthaltsrechtlichen Status beruhen oder denen Leistungen der Länder zugrunde liegen, bleiben hiervon unberührt.</p>
--------------------------------------	--

ورقة تعليمات حول حقوق وواجبات الأجانب الذين تم الاعتراف لهم بصفة اللجوء وفق المادة 3 المقطع 1 من قانون اللجوء AsylVfG

<p>1. سمة الإقامة / البدء بالعمل</p> <p>يجب وفق المادة 25 المقطع 2 من قانون الإقامة AufenthaltG منح سمة إقامة للأشخاص الذين تم الاعتراف لهم بصفة اللجوء. تخول سمة الإقامة هذه بممارسة العمل. يتم منح سمة الإقامة لمدة ثلاث سنوات (المادة 26 المقطع 1 الجملة 2 من قانون الإقامة AufenthaltG).</p> <p>بعد مرور ثلاث سنوات يحق للشخص أن يحصل على إقامة مفتوحة، إذا لم تقم المديرية الاتحادية للهجرة والأجانب بعد فحص الشروط بإجراءات إلغاء أو سحب (المادة 26 المقطع 3 من قانون الإقامة AufenthaltG).</p>	
<p>2. جلب العائلة</p> <p>من حق الأجنبي بجلب الزوجة والأطفال القاصرين العازبين. في حالة عدم إمكانية جمع الشمل في دولة ثالثة، يكون للأجنبي أو أفراد عائلته صلة خاصة بهاء، وكان قد تم تقديم طلب جلب العائلة في غضون ثلاثة أشهر فليس من الضروري تحقيق الشروط المتعلقة بتأمين تكاليف الحياة ومكان السكن الكافي (المادة 29 المقطع 2 من قانون الإقامة AufenthaltG).</p> <p>لوالدي قاصر معترف عليه كلاجئ الحق بجلب العائلة إذا لم يكن أحد الوالدين الحاصل على حق الوصاية يعيش في ألمانيا. تأمين تكاليف الحياة ومكان السكن الكافي لا تعتبر شروطاً لعملية الجلب (المادة 36 المقطع 1 من قانون الإقامة AufenthaltG).</p>	
<p>3. شرط الإقامة في مكان محدد / حرية التحرك</p> <p>بعد الاعتراف القطعي بصفة اللاجئ يسقط عن الأجنبي شرط الإقامة في مكان محدد وفق المادة 48 الرقم 2 والمادة 53 المقطع 2 من قانون اللجوء (AsylVfG). علاوة على ذلك يتمتع الأجنبي بحرية التحرك في ألمانيا وفق المادة 56 المقطع 3 الجملة 2 من قانون اللجوء (AsylVfG) إذا لم يكن هناك تحديد مكاني لسمة الإقامة وفق المادة 12 المقطع 2 من قانون الإقامة AufenthaltG.</p>	
<p>4. دورات الاندماج / الاستشارة الأولية الهجرة (MEB)</p> <p>للأجنبي الحق في المشاركة لمرة واحدة بدورة اندماج (المادة 44 المقطع 1 الجملة 1 الرقم 1 ت بالربط مع الحملة 2 من قانون الإقامة AufenthaltG). يلغى حق المشاركة هذا بعد عامين من تسليم سمة الإقامة التي تبرر المشاركة أو بعد زوال الإقامة (المادة 44 المقطع 2 من قانون الإقامة AufenthaltG).</p> <p>يتم اتخاذ قرار الموافقة على مشاركة الأجنبي بالدورة من قبل مديرية الأجانب التي يتبع لها. تقوم مديرية الأجانب بتسليم الأجنبي ورقة تعليمات من المديرية الاتحادية والتي تتضمن أهداف ومضمون دورة الاندماج وإجراءات المشاركة والحقوق والواجبات والنتائج المحتملة عند عدم المشاركة بهذه الدورة.</p> <p>يمكن للأجنبي الحصول على استشارة شخصية مجانية عن طريق استشارة الهجرة (MEB) وخدمات هجرة اليافين (JMD). يمكن الحصول على عناوين منشآت الاستشارة على الموقعين www.integration-in-deutschland.de وكذلك www.jugendmigrationsdienste.de</p>	
<p>5. الخدمات الاجتماعية</p> <p>عند تحقق الشروط الخاصة الأخرى هناك الحق في الحصول على:</p> <ul style="list-style-type: none"> - راتب أطفال (Kindergeld) وفق المادة 1 المقطع 3 الرقم 2 من قانون الأطفال الاتحادي Bundeskindergeldgesetz أو المادة 62 المقطع 2 رقم 2 من قانون ضريبة الدخل Einkommensteuergesetz - سلفة نفقة (Unterhaltsvorschuss) لأطفال الأمهات والآباء الذين يعيشون لوحدهم وفق المادة 1 المقطع 2 أ رقم 2 من قانون سلفة النفقة Unterhaltsvorschussgesetz - راتب تربية (Erziehungsgeld) للأطفال التي ولدت قبل تاريخ 2006/12/31 أو الأطفال التي تم تبنيها وفق المادة 1 	

<p>المقطع 6 الرقم 2 من قانون التربية الاتحادي Bundeserziehungsgeldgesetz</p> <p>راتب الأبوين (Elterngeld) - للأطفال التي ولدت بعد تاريخ 2007/01/01 أو الأطفال التي تم تبنيها وفق المادة 1 المقطع 7 الرقم 2 من قانون التربية الاتحادي Bundeselterngeld- und Elternzeitgesetz</p> <p>التأمين الأساسي للعاطلين عن العمل (Grundsicherung für Arbeitsuchende) - عند العمل وفق المادة 7 المقطع 1 والمادة 8 من الكتاب الثاني للقانون الاجتماعي Zweites Buch Sozial-gesetzbuch</p> <p>مساعدة إجتماعية (Sozialhilfe) - عند عدم وجود عمل وفق المادة 23 المقطع 1 الكتاب الثاني عشر من القانون الاجتماعي Zwölftes Buch Sozialgesetzbuch</p> <p>دعم دراسي (Ausbildungsförderung) - وفق المادة 59 المقطع 3 الكتاب الثالث للقانون الاجتماعي Drittes Buch Sozialgesetzbuch (للدراسة المهنية) أو المادة 8 المقطع 2 من قانون دعم الدراسة الاتحادي Bundesausbildungsförderungsgesetz (للمدرسة والدراسة الجامعية)</p> <p>تبقى الحقوق القانونية الاجتماعية الأخرى، وخاصة تلك التي لا تتعلق بطبيعة الإقامة القانونية أو الحقوق التي تعتبر خدماتها مسألة متعلقة بكل ولاية على حدى، سارية المفعول.</p>	
--	--